

71

MUESTRA  
INTERNACIONAL  
DE CINE

CINETECA NACIONAL  
8 AL 25 DE ABRIL DE 2022



## 71 MUESTRA INTERNACIONAL DE CINE

### SUBDIRECCIÓN DE PROGRAMACIÓN

Alejandro Gómez Treviño  
Jesús Brito Medina  
Emilio Rivas González  
Ana Laura Manzanilla  
Diana Gutiérrez Porras

### SUBDIRECCIÓN DE DISTRIBUCIÓN

Alejandro Grande Bonilla

### SUBDIRECCIÓN DE DIFUSIÓN

Alfredo Del Valle Martínez  
Ana Rosales Gómez  
Paola Parra Solorio  
Julio Durán Vargas  
Mauricio Guerrero Martínez  
Karina Pérez Flores  
Fernando Torres Belmont

### SUBDIRECCIÓN DE CIRCUITO CINETECA

Orianna Paz Esmoris  
Lorena Cid Reyes

### PROGRAMA DE MANO

#### EDICIÓN

Gustavo E. Ramírez Carrasco

#### DISEÑO EDITORIAL

Taydé Luna

#### APOYO EDITORIAL

Edgar Aldape Morales  
Israel Ruíz Arreola

#### APOYO DE DISEÑO

Luis Trejo Lecona

#### INVESTIGACIÓN ICONOGRÁFICA

Patricia Talancón Solorio

### SECRETARÍA DE CULTURA

#### SECRETARIA

Alejandra Frausto Guerrero

### CINETECA NACIONAL

#### DIRECTOR GENERAL

Alejandro Pelayo Rangel

#### DIRECTOR DE DIFUSIÓN Y PROGRAMACIÓN

Nelson Carro Rodríguez

#### DIRECTOR DE ACERVOS

Carlos Edgar Torres Pérez

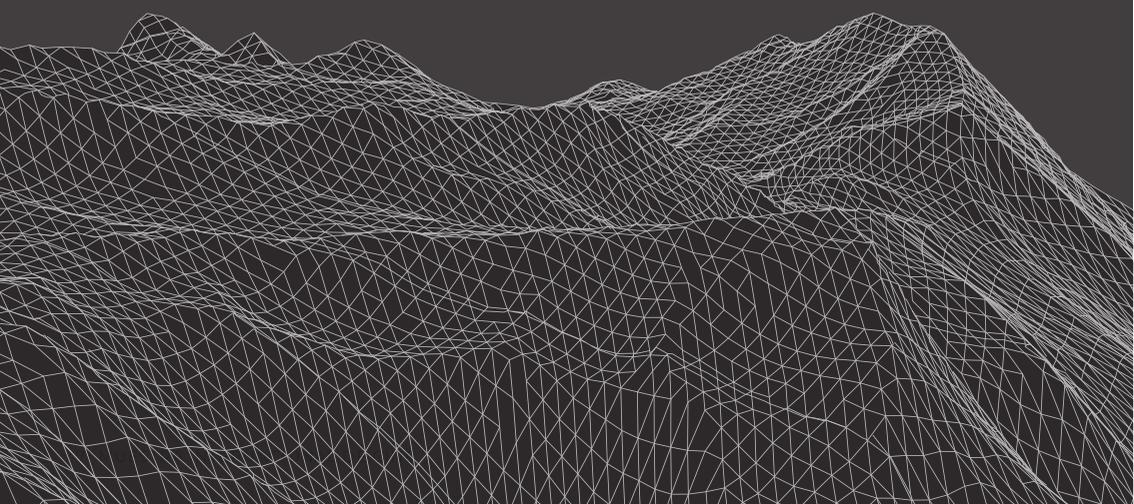
#### DIRECTOR DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

Vicente Fernando Cázares Áviles



#### ABREVIATURAS

D: Dirección · G: Guion · F en C: Fotografía en Color · F en B/N: Fotografía en Blanco y Negro · M: Música · E: Edición · CP: Compañía(s) Productora(s) · Prod: Producción  
Dist: Distribución · PC: Procedencia de la Copia.



## 71 MUESTRA INTERNACIONAL DE CINE

Después del largo periodo de butacas vacías, proyecciones suspendidas y un público que encontró refugio en el espacio virtual, parece ser que finalmente, en 2022 se recupera cada vez más la magia que sólo se puede vivir desde los asientos numerados de una sala.

Es cierto, aún no podemos confiarnos, pero de a poco, vamos volviendo a los sueños que inician una vez que se cierran las puertas de la sala de cine. A esos relatos que nos acercan a mundos donde conocemos otras épocas y realidades, pero también a historias cercanas e íntimas.

Las emociones a flor de piel que provoca una película proyectada en las más óptimas condiciones vuelven a hacerse presentes en el evento más importante de la Cineteca: la Muestra Internacional de Cine, que en su edición número 71 ofrece al público de nuestra casa y de todo el país, una estimulante selección de algunas de las películas recientes más aclamadas de la cinematografía mundial. Qué mejor forma de hacerlo que con el extraño e indescifrable viaje por la Rusia postsoviética que presenta el director Kirill Serebrennikov en *La fiebre de Petrov*; con los trípticos sobre resistencia femenina hilvanados por Ángeles Cruz y Ryūsuke Hamaguchi en *Nudo mixteco* y *La ruleta de la fortuna y la fantasía*; o con la aventura por las entrañas de la psicopatía que Luis Buñuel realizó en *Ensayo de un crimen*, el clásico de esta Muestra.

Son 14 opciones para reencontrarnos con la gran pantalla y recuperar aquella ilusión que languideció durante un tiempo, pero a la que podemos volver con más fuerza que nunca. Porque si bien el espacio digital ha brindado nuevas y valiosas maneras de ver cine, la experiencia no se puede comparar con lo que sucede dentro de la sala oscura.

**08** – NUDO MIXTECO

**10** – C'MON C'MON: SIEMPRE ADELANTE

**12** – SÓLO UNA MUJER

**14** – ¡QUERIDOS CAMARADAS!

**16** – LA TRAVIATA, MIS HERMANOS Y YO

**18** – DETENGAN LA TIERRA

**20** – ENSAYO DE UN CRIMEN

**22** – NOSOTRAS

**24** – ASÍ HABLÓ EL CAMBISTA

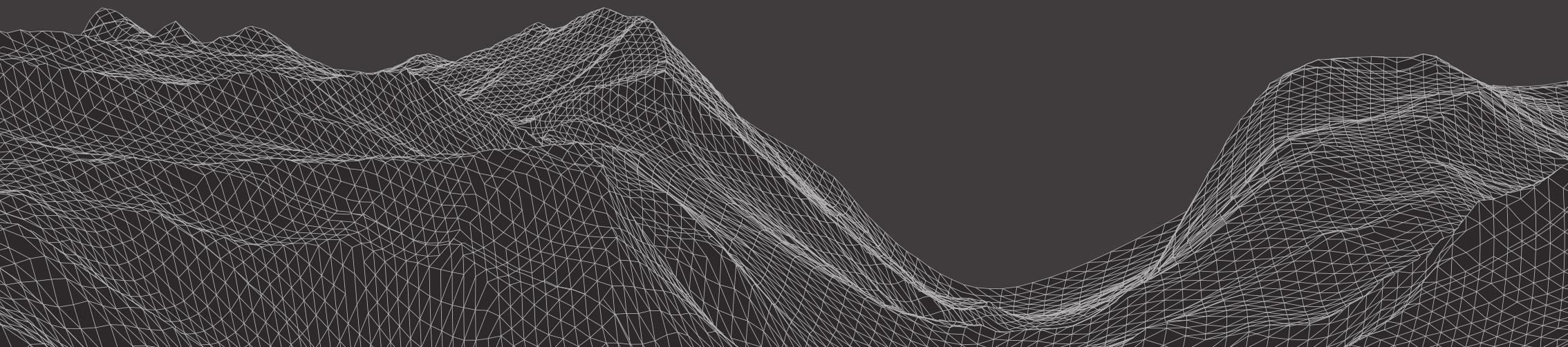
**26** – LA RULETA DE LA FORTUNA Y LA FANTASÍA

**28** – TRAVESÍAS

**30** – TAMBIÉN EN EL CIELO

**32** – VOCES DORADAS

**34** – LA FIEBRE DE PETROV



# NUDO MIXTECO

MÉXICO, 2021, 91 MIN.



**D y G:** Ángeles Cruz. **F en C:** Carlos Correa R. **M:** Rubén Luengas. **E:** Miguel Salgado. **Con:** Sonia Couh (María), Noé Hernández (Esteban), Myriam Bravo (Toña), Eileen Yáñez (Piedad), Aída López (Chabela), Jorge Doal (José Luis), Sabel Sánchez Sánchez (Patrocinia), Francisca Jiménez Ramírez (Lipa). **CP:** Madrecine, Ei2Media, Avanti Pictures, IMCINE, FOPRO-CINE-México. **Prod:** Lola Ovando y Lucía Carreras. **Dist:** Mandarina Cine.

En la fiesta anual de un pueblo en la mixteca oaxaqueña, tres historias se cruzan: María vuelve para enterrar a su mamá, pero cuando su padre la corre, decide proponerle a Piedad, su amor de infancia, irse con ella. Esteban regresa de Estados Unidos y descubre que su esposa Chabela se juntó con otro hombre, por lo que convoca a una asamblea comunitaria para enjuiciarla. Por su parte, Toña revive el dolor por el abuso que sufrió en el pasado, pues ahora es su hija quien lo vive. La ópera prima de la actriz y directora Ángeles Cruz es una honesta reflexión sobre la resistencia de un grupo de mujeres que confrontan sus vidas, cuerpos y deseos con la comunidad patriarcal en la que crecieron.

## PREMIOS Y FESTIVALES

**2021** Premio a Mejor Guión de Largometraje Mexicano de Ficción y Premio del Público a Largometraje Mexicano. Festival Internacional de Cine de Morelia. México. | Mención Especial del Jurado y Premio del Público. Festival Internacional de Cine de Las Palmas de Gran Canaria. España. | Premio de la Competencia Cineastas Emergentes. Festival Internacional de Cine de Minneapolis St. Paul. Estados Unidos. | Selección Oficial de la sección Harbour. Festival Internacional de Cine de Róterdam. Países Bajos.

**2019** Selección Oficial de la sección Cine en Construcción. Festival Internacional de Cine de Donostia-San Sebastián. España.



**ÁNGELES CRUZ**  
Tlaxiaco, México, 1969

Originaria de la Mixteca Alta en Oaxaca, estudió actuación en la Escuela de Arte Teatral del INBA. Como actriz, tiene loables trabajos como en *Tamara y la Catarina* (2016). En 2012 incursionó en la dirección de cine con el corto *La Tiricia o cómo curar la tristeza*. Tras *La carta* (2014) y *Arcángel* (2017), también cortometrajes, debuta en el largometraje con *Nudo mixteco*.

Una de las virtudes de la obra de Ángeles Cruz como directora es su sensibilidad para impregnar a los personajes con un cerco de esperanza, sin tentaciones efectistas. Así como el “sí” escrito en una hoja de papel al final de *La carta* (2014), en *Nudo mixteco* también existe la posibilidad de un mejor porvenir. Pero al igual que lo que pasa con las manos de Lupe y Rosalía tras ese “sí” del corto de 2014, las mujeres de su ópera prima también confrontan sus deseos, cuerpos y sexualidades antes de emprender otros caminos.

La historia de María y Piedad, dos jóvenes amantes que se reúnen a raíz de un funeral; la asamblea comunitaria convocada por Esteban, quien tras volver del norte pide “justicia” porque Chabela lo dejó; y el viaje de Toña para detener la espiral de abuso sexual que ahora afecta a su hija, se entrelazan en un tríptico coral en el pequeño pueblo de San Mateo, que aquí funciona como basamento de una disertación sobre la resiliencia y los deseos subyugados por los hierros patriarcales en el contexto de muchos pueblos originarios en México.

Si bien las historias se cruzan en encuentros cortos en la plaza del pueblo o en un entierro, el elemento que mejor las conecta es la resistencia. La directora y actriz aborda esa resistencia no desde el empacho etnográfico o moral, sino desde la fortaleza de sus protagonistas; sus cuerpos, rabias, alegrías y libertad, una libertad que inicia desde el terreno de lo íntimo. Por otro lado, los juegos temporales entre cada relato no se plantean desde lo unidireccional, sino desde lo plural. Porque el nudo mixteco al que alude el título no es una zona geográfica, es un mundo de muchas voces como la de la propia Ángeles Cruz, cuyas raíces provienen de esta región. Por eso también es meritoria su ópera prima, porque más allá de imposturas y juicios, historias como las de María o Toña contadas desde otras perspectivas, dan cuenta de que se puede hablar desde más lugares, sin negar violencias, pero tampoco esperanzas.

Edgar Aldape Morales

Cineteca Nacional

Ciudad de México, 14 de marzo de 2022

# C'MON C'MON: SIEMPRE ADELANTE

C'MON C'MON, ESTADOS UNIDOS, 2021, 108 MIN.



**D y G:** Mike Mills. **F en B/N:** Robbie Ryan. **M:** Aaron Dessner y Bryce Dessner. **E:** Jennifer Vecchiarello. **Con:** Joaquin Phoenix (Johnny), Woody Norman (Jesse), Gaby Hoffmann (Viv). **C.P.:** A24, Be Funny When You Can. **Prod:** Chelsea Barnard, Andrea Longacre-White, Lila Yacoub. **Dist:** Diamond Films.

Mientras Viv, su madre, intenta lidiar con los problemas mentales de su padre, Jesse, un niño de nueve años, es encargado a su tío Johnny, un periodista radiofónico que prepara un proyecto sobre la percepción del futuro en niños de todo Estados Unidos. Embarcados en un viaje que los llevará de Los Ángeles a Nueva York y Nueva Orleans, tío y sobrino irán conectando en formas que ninguno de los dos imaginaba. Con elogiadas actuaciones de Joaquin Phoenix y el joven Woody Norman, *C'mon C'mon: Siempre adelante* es una tierna *road movie* que explora, a través de una cuidada fotografía en blanco y negro y un inmersivo diseño de sonido, temas como los traumas personales y el legado histórico en nuestra época.

## PREMIOS Y FESTIVALES

**2022** Nominación a Mejor Película. Premios BAFTA de la Academia Británica de Cine. | Selección Oficial. Premios Spirit del Cine Independiente.

**2021** Rana de Oro y Premio de la Audiencia. Festival Internacional de Cine del Arte de la Cinematografía EnergaCAMERIMAGE. Toruń, Polonia. | Premio Rare Pearl. Festival Internacional de Cine de Denver. Estados Unidos.



**MIKE MILLS**  
Berkeley, California,  
Estados Unidos, 1966

Cineasta, diseñador y artista, es mejor conocido por dirigir cine independiente. Además de realizar exitosas películas como *Impulso adolescente* (2005), *Así se siente el amor* (2010) y *20th Century Women* (2016), también ha expuesto su trabajo artístico en prestigiosos centros de arte y diseñado materiales gráficos para bandas como Sonic Youth, Beastie Boys y Air.

Algunas películas atrapan al público; lo atan, lo obligan a llenarse, como quien come rápidamente. La obra de Mike Mills no es así. Ver sus películas –discretas en cuanto a la trama, pero ricas en texturas emocionales– puede ser como contemplar un cuadro en una galería. Si así se desea, uno puede marcharse sin llevarse prácticamente nada de la experiencia, pero también puede profundizar y descubrir mundos enteros en su interior.

Su más reciente trabajo, *C'mon C'mon: Siempre adelante*, es quizás el más minimalista hasta la fecha. Centrada en un improvisado viaje por carretera a través de Estados Unidos que explora el vínculo entre un tío, el periodista radiofónico Johnny (Joaquin Phoenix), y su sobrino Jesse (Woody Norman), la película está rodada en blanco y negro. Se trata de una decisión estética que aporta una melancolía apagada al exuberante paisaje de palmeras de California y atenúa el dramatismo carnavalesco de Nueva Orleans para, en cambio, atraer al público hacia el centro sereno del argumento.

Esta es una película que trata de escuchar –escuchar a fondo– lo que otras personas tienen que decir. El trabajo de Johnny consiste en entrevistar a los niños para conocer sus esperanzas y temores sobre el futuro. Jesse, un excéntrico y entrañable niño de nueve años, se niega a ser grabado pero se sumerge en los sonidos que le rodean. Y a través de una serie de llamadas telefónicas nocturnas, Johnny y Viv (Gaby Hoffmann), la madre de Jesse, reabren las líneas de comunicación que se cortaron tras la muerte de su madre.

El sonido y la música son clave. La banda sonora es desinhibida y ecléctica, yendo de la ópera a Lee *Scratch* Perry, y destacando un tema de Lou Reed anterior a de The Velvet Underground, “The Ostrich”. Sin embargo, las principales cualidades de la película son tres interpretaciones extraordinarias: Phoenix, desarreglado y emocionalmente desenvuelto como Johnny; Hoffman, cariñosa y doliente como Viv; y Woody Norman, que realiza una de las actuaciones más notables –de un niño, o no–, del año.

Wendy Ide

*The Guardian*

Reino Unido, 4 de diciembre de 2021

Traducción: Gustavo E. Ramírez Carrasco

# SÓLO UNA MUJER

NUR EINE FRAU, ALEMANIA, 2019, 96 MIN.



**D:** Sherry Hormann. **G:** Florian Öller, basado en el libro de investigación *Ehrenmord: Ein deutsches Schicksal*, de Matthias Deiß y Jo Goll. **F en C:** Judith Kaufmann. **M:** Fabian Römer. **E:** Bettina Böhler. **Con:** Almila Bagriacik (Hatun Aynur Sürücü), Aram Arami (Tarik Sürücü), Merve Aksoy (Shirin), Mehmet Ateşçi (Sinan), Samir Fuchs (ministro), Özgür Karadeniz (Bekir), Christian Kuchenbuch (Heckner). **CP:** Vincent Productions. **Prod:** Sandra Maischberger. **Dist:** Mirada Distribución.

En 2005, Hatun Aynur Sürücü, una joven alemana de ascendencia turca-kurda, fue asesinada por uno de sus hermanos en Berlín. Catalogado como “un crimen de honor”, pues la familia de Aynur se encontraba ofendida por su regreso a Alemania tras haber abandonado a un marido impuesto y maltratador en Turquía, este hecho fue investigado y documentado por los periodistas Matthias Deiß y Jo Goll. *Sólo una mujer*, la más reciente película de ficción de la directora alemana-estadounidense Sherry Hormann, retoma el famoso caso de la joven para contar, con un fuerte apego a los hechos, elementos documentales y la brillante actuación de la actriz Almila Bagriacik, una historia de valentía marcada por la tragedia.

## PREMIOS Y FESTIVALES

**2020** Premio a la Mejor Dirección. Premios de Cine de Baviera, Alemania.

**2019** Nominación a la Mejor Dirección de Fotografía. Premios del Cine Alemán. | Selección Oficial del Premio a Mejor Largometraje Internacional. Festival de Cine de Tribeca. Nueva York, Estados Unidos. | Selección Oficial de la Sección Panorama. Festival Internacional de Cine de Jerusalén. Israel. | Selección Oficial. Festival Internacional de Río de Janeiro. Brasil.



**SHERRY HORMANN**  
Nueva York, 1960

Crecida en Alemania, estudió en la Universidad de Cine y Televisión de Múnich. Además de continuista y asistente de dirección, ha trabajado como directora, editora y guionista desde 1986. Sus películas *Männer wie wir (t.i: Guys and Balls, 2004)*, *Desert Flower (2009)* y *3096 Tage (t.i: 3096 Days)* han sido ampliamente reconocidas por la crítica internacional.

Escrita por Florian Öller y dirigida por Sherry Hormann, *Sólo una mujer* es un largometraje alemán que lleva a la ficción la historia de Hatun Aynur Sürücü, una mujer de 23 años asesinada a tiros por su hermano en 2005, en un “crimen de honor”. La galardonada actriz Almila Bagriacik, que interpreta a Sürücü, no sólo hace un trabajo fascinante, sino que es la viva imagen de la víctima real. La película comienza al final, al estilo de *El ocaso de una vida* (1950) [de Billy Wilder] con la revelación de que ella es el cadáver bajo la sábana blanca ensangrentada cerca de una estación de autobuses de Berlín. Tras presentarnos a su familia turca, musulmana ultraconservadora, y advertirnos de quién la traicionará y quién estará a su lado, retrocede al tiempo en que ella tenía 16 años, cuando tuvo que casarse con su primo (un «cambio de dueño», como ella lo llama), enviada a su hogar ancestral en Turquía para convertirse en la esposa de un extraño. En menos de un año, embarazada y con marcas de maltrato por todo el cuerpo, decidirá regresar a la casa de sus padres en Berlín. No será bienvenida.

Bagriacik lleva la película a cuestras, y lo hace con habilidad, entre el dolor, la determinación, la confianza y el sentimiento de traición, emociones que a veces conviven en una misma escena. Interpretar a una mujer con tanta valentía en una historia trágica es una tarea difícil.

Aunque *Sólo una mujer* muestra la crueldad y la tragedia de los crímenes de honor, no condena al islam, y así debe ser. Los asesinatos por honor no son causados ni fomentados por esa religión; de hecho, hay una condena de estos crímenes en las enseñanzas de Mahoma, y en la sharía. Este crimen siempre ha tenido una relación directa con el patriarcado y su deseo de impedir la autodeterminación de las mujeres.

Sherry Hormann dice que el guion de Öller se ciñe estrictamente a los documentos judiciales del caso, y que ambos mantuvieron muchas conversaciones con los amigos de Aynur, por lo que si la historia se siente fiel a la realidad, es porque está tomada de la vida real.

Extractos de un texto de Leslie Combemale  
AWFJ. Alliance of Women Film Journalists  
21 de junio de 2020

Traducción: Gustavo E. Ramírez Carrasco

# ¡QUERIDOS CAMARADAS!

DOROGIE TOVARISHCHII, RUSIA, 2020, 120 MIN.



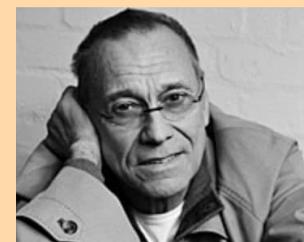
**D:** Andréi Konchalovski. **G:** Elena Kiseleva y Andréi Konchalovski. **F en B/N:** Andréi Naydenov. **E:** Serguéi Taraskin y Karolina Maciejewska. **Con:** Yulia Vysotskaya (Lyuda), Vladislav Komarov (Loginov), Andréi Gusev (Viktor), Yulia Burova (Svetka), Serguéi Erlish (hombre viejo), Alexander Maskelyne (profesor Ovodov). **CP:** Andréi Konchalovski Studios. **Prod:** Alisher Usmánov, Andréi Konchalovski y Olesya Gidrat. **Dist:** A2 Filmes.

Es 1962, en una provincia al sur de la URSS. Lyudmila, una devota funcionaria del régimen soviético, se ve sorprendida junto con otros colegas del Partido Comunista por una huelga en la fábrica local, y en la cual participa su hija. Cuando la situación se descontrola, emprende una búsqueda desesperada por encontrarla ante los toques de queda, las detenciones masivas y los despiadados intentos de las autoridades por encubrir la violencia estatal. Su fe por el Partido se ve sacudida por el desgarramiento de un mundo que creía conocer. Rodada en un gélido blanco y negro, la película es una especie de homenaje al pueblo soviético de posguerra, y a la disonancia que siguió al confrontar sus ideales con la realidad.

## PREMIOS Y FESTIVALES

**2021** Águila de Oro a Mejor Dirección. Academia Nacional de Artes y Ciencias Cinematográficas de Rusia. | Arco de Oro Este-Oeste a Mejor Dirección *ex aequo*. Confederación de Sindicatos de Cineastas de Europa del Este y Fondo de Diplomacia Pública Alexander Gorchakov. Rusia. | Nominación al Premio BAFTA a Mejor Película de Habla No Inglesa. Academia Británica de las Artes Cinematográficas y de la Televisión.

**2020** Premio Especial del Jurado y Mención Especial del Premio de la Fundación FAI [Federación Agrícola, Ambiental e Industrial de Italia]. Muestra Internacional del Arte Cinematográfico de la Bienal de Venecia. Italia. | Hugo de Plata a Mejor Dirección de la Competencia Internacional. Festival Internacional de Cine de Chicago. Estados Unidos.



**ANDRÉI KONCHALOVSKI**  
Moscú, Rusia, 1937

Proveniente de una familia de artistas, en sus inicios coescribió junto a Andréi Tarkovski los guiones de *La infancia de Iván* (1962) y *Andréi Rublev* (1965), y en 1965 debutó en la dirección con *El primer maestro*. A lo largo de seis décadas, ha firmado una obra introspectiva y comprometida que analiza los acontecimientos políticos y la esencia del pueblo ruso

Hay un momento en el último trabajo del ruso Andréi Konchalovski en el que todo cambia, tanto para los personajes como para la propia película. La protagonista, una alta funcionaria del régimen soviético, y el hombre con el que viaja, un mando de la KGB, comparecen ante un par de jóvenes soldados, empeñados en obstaculizar su labor. Retenidos y cacheados en una sórdida habitación, asisten así a una especie de mundo al revés. Es 1962, en plena crisis de los misiles y con una manifestación de obreros en huelga en la ciudad de Novochoerkassk que ha acabado en masacre, lo que ha puesto todo patas arriba: la rígida estructura de poder del Estado soviético se tambalea, ya no se sabe quién da las órdenes y quién las recibe, quién ejecuta... Y la situación kafkiana que viven esos dos personajes es la metáfora perfecta de lo que ocurre, plasmada en poderosas ideas visuales.

En este sentido, la segunda parte de *¡Queridos camaradas!* es mucho más sugerente que la primera, que presenta a los personajes y pone en escena la huelga y sus consecuencias, detallada sin ecos ni reverberaciones. En cambio, cuando la película se centra en los dos personajes mencionados, entre los que se establece una sugerente y ambigua relación, todo se expande y adquiere resonancias poéticas y morales más intensas, sin necesidad de pulcras reconstrucciones ni observaciones sobre lo que ya era el principio del fin de la URSS y la Guerra Fría. Bastan dos rostros para que, en ellos, como en un espejo, se reflejen las tensiones de toda una época, un momento histórico crucial.

Y es así como *¡Queridos camaradas!* exhibe otra crisis: la del gran relato a la vieja usanza, al que tan aficionado ha sido Konchalovski desde *Siberiada* [1979], en favor de un cine que busca nuevos caminos, como esos dos personajes en ruta que poco a poco se van quedando solos. Es en este punto, más que en su vocación historicista o testimonial, donde *¡Queridos camaradas!* aparece como una película espléndida, didáctica y reveladora.

Extractos de un texto de Carlos Losilla  
*Caimán Cuadernos de Cine*  
Sevilla, 9 de noviembre de 2020

# LA TRAVIATA, MIS HERMANOS Y YO

MES FRÈRES ET MOI, FRANCIA, 2021, 108 MIN.



**D y G:** Yohan Manca, inspirado en la pieza teatral *Pourquoi mes frères et moi on est parti...* de Hédi Tillette de Clermont-Tonnerre. **F en C:** Marco Graziaplena. **M:** Bachar Mar-Khalifé. **E:** Clémence Diard. **Con:** Maël Rouin-Berrandou (Nour), Judith Chemla (Sarah), Dali Benssalah (Abel), Sofian Khammes (Mo), Moncef Farfar (Hedi), Olivier Loustau (tío Manu). **CP:** A Single Man Productions. **Prod:** Julien Madon y Camille Rich. **Dist:** Impacto Cine.

Nour, un chico de 14 años, disfruta del inicio del verano al sur de Francia. Es el menor de cuatro hermanos; viven juntos y se turnan para cuidar a su mamá, una amante de la ópera que entró en coma. Entre el trabajo comunitario y las crecientes tensiones en casa, Nour sueña con escapar a un sitio lejano. Al cruzarse con Sarah, una cantante de ópera que da clases de verano, encuentra la oportunidad para salir de su caparazón y así explorar nuevos horizontes. Con humor y sin caer en maniqueísmos, Yohan Manca crea en su ópera prima un cálido relato de iniciación donde se asoman temas como el amor fraternal, el poder del arte y la vida en los barrios de los sectores sociales más desfavorecidos.

## PREMIOS Y FESTIVALES

2021 Premio a Mejor Largometraje de la sección Punto de Encuentro. Semana Internacional de Cine de Valladolid. España. | Premio Revolución a Mejor Película de la Competencia Revolución. Cinemamed, Festival de Cine Mediterráneo de Bruselas. Bélgica. | Selección Oficial de la sección Una Cierta Mirada. Festival de Cannes. Francia. | Selección Oficial de la sección Avant Premières. Cinemed, Festival de Cine Mediterráneo de Montpellier. Francia. | Selección Oficial de la Competencia Nuevos Directores. Muestra Internacional de Cine de São Paulo. Brasil. | Selección Oficial de la sección Voilà! Festival de Cine de Hamburgo. Alemania.



**YOHAN MANCA**  
Fontainebleau, Francia, 1989

Inició su carrera como actor y director de teatro, colaborando especialmente con los dramaturgos Hédi Tillette de Clermont-Tonnerre y Mohamed Kacimi. En paralelo, trabajó en varios roles para cine. Tras dirigir los cortos *Le sac* (2012) y *Hédi & Sarah* (2017), presentó su ópera prima, *La Traviata, mis hermanos y yo*, y actualmente prepara su segundo largometraje.

Para su ópera prima, Yohan Manca adapta una pieza teatral de Hédi Tillette de Clermont-Tonnerre, la cual había dirigido e interpretado a los 17 años. Lo que decide plasmar es una vuelta a sus raíces o al terreno que más conoce: el amor de un hermano, el arte como vector de salvación y los suburbios alejados de los clichés que hacen eco en los medios masivos. Manca sitúa su relato en el sur de Francia, pero puede ser cualquier lugar. También lo ubica en una época reciente, pero no importa cuando el tema es otro, uno universal que nos afecta todo el tiempo.

Nour, Abel, Mo y Hedi son cuatro hermanos que viven en una villa cerca del mar. Al llegar el verano, inician ciertos trucos para llevar dinero a una casa donde la mamá está postrada y el padre brilla por su ausencia. Sólo que este verano no será como otros. Un invitado especial se manifiesta: Giuseppe Verdi y su *Traviata* en una clase de canto. Cuando una profesora detecta en Nour un talento para la ópera, no dejará de guiarle hacia esa posible salida artística que podría agitar su vida. Pero para el menor de los hermanos, nada es fácil cuando se tiene tres hermanos mayores muy diferentes, desde el mayor que siente que tiene que llevar el traje del padre, hasta el joven, loco, ingobernable y nervioso, por no hablar del segundo, más sereno y reflexivo.

Yohan Manca ofrece una hermosa película bañada por la luz del sol, bien interpretada y libre de todo estereotipo, que aborda la vida en los suburbios, el arte en los barrios populares y la enseñanza como vehículo de transmisión y vocación. Innegablemente, la película recuerda a la indiscutible *Billy Elliot* (2000): el mismo entorno social de la clase obrera, la pérdida de un padre, la incompreensión ante un hijo que se sale del patrón tradicional, la misma energía en la lucha de la maestra por apoyar a su talentoso aprendiz. *La Traviata, mis hermanos y yo* no resistirá la comparación con su homóloga inglesa, pero habla por sí misma gracias a su frescura e ingenio.

Extractos de un texto de Mathieu Payan  
*Abus de Ciné*

Francia, enero de 2022

Traducción: Edgar Aldape Morales

# DETENGAN LA TIERRA

STOP-ZEMLIA, UCRANIA, 2021, 122 MIN.



**D y G:** Kateryna Gornostai. **F en C:** Oleksandr Roshchyn. **M:** Maryana Klochko. **E:** Nikon Romanchenko y Kateryna Gornostai. **Con:** Maria Fedorchenko (Masha Chernykh), Arsenii Markov (Senia Steshenko), Yana Isaienko (Yana Bratychuk), Oleksandr Ivanov (Sasha Hanskyi), Andrii Abalmazov (Andrii Klymyshyn). **CP:** ESSE Production House. **Prod:** Olga Beskhamelnitsina, Vika Khomenko, Natalia Libet, Vitalii Sheremetiev. **Dist:** Salón de Belleza.

Masha, una introvertida estudiante de secundaria, se siente como una marginada a menos que conviva con sus dos mejores amigos, Yana y Senia, quienes comparten su inconformismo. Mientras intenta sobrevivir a su último año de escuela, Masha se enamora de un compañero de clase y eso la obliga a salir de su zona de confort. En su primer largometraje de ficción, la realizadora Kateryna Gornostai colaboró con un grupo de jóvenes actores no profesionales para que interpretaran versiones ficticias de sí mismos. Con la mirada pegada casi de manera documental a las vidas de sus protagonistas, *Detengan la Tierra* conforma un emotivo y sensible retrato de las dudas, deseos e intimidades de la adolescencia ucraniana.

## PREMIOS Y FESTIVALES

2021 Oso de Cristal a Mejor Película en la competencia Generation 14plus. Festival Internacional de Cine de Berlín. Alemania. | Premio Duque de Oro a Mejor Película, Premio a Mejor Actuación y Gran Premio del Público. Festival Internacional de Cine de Odesa. Ucrania. | Premio a Mejor Película. Festival de Cine de los Cinco Lagos. Alemania. | Premio Nacional de la Crítica Cinematográfica Kinokolo a Mejor Película, Mejor Apertura del Año, Mejor Director, Mejor Actriz (Maria Fedorchenko) y Mejor Guión. Semana de la Crítica de Kiev. Ucrania. | Selección Oficial de la sección Pulsar. Festival Internacional de Cine Tulum. México. | Selección Oficial. Festival de Cine Nuevos Directores / Nuevos Filmes. Nueva York, Estados Unidos.



**KATERYNA GORNOSTAI**  
Lutsk, Ucrania, 1989

Estudió en la Escuela de Cine Documental y Teatro de Moscú. Como cineasta comenzó grabando cortos documentales en 2012. Más tarde pasó a la ficción realizando retratos de la juventud, entre los que destacan *Away* (2015) y *Lilac* (2017). También enseña dirección en una serie de proyectos educativos.

Una serie de jóvenes se ponen en frente de una cámara y contestan a diferentes preguntas. Su primera reacción ante cuestiones personales es de reserva y timidez. A lo largo del metraje irán apareciendo más fragmentos de estas entrevistas y se podrá comprobar un cambio en su manera de abrirse y de contar sus sentimientos más profundos.

La directora ucraniana Kateryna Gornostai parte de esta premisa para configurar una delicada radiografía en torno a la adolescencia que se nutre del documental para convertirse en una inesperada ficción repleta de hallazgos en la que cada uno de estos personajes irá interactuando entre sí hasta configurar un relato en torno a un presente evanescente.

En un principio se trataba de un experimento: reunir a una veintena de *teenagers* que no se conocieran entre sí y formar con ellos una clase de último curso de secundaria. A través de sus diferentes personalidades la directora fue trazando un relato que le ayudara a reflexionar sobre esta etapa repleta de incertidumbres. Para ello se alejó de clichés, y se centró en captar sus sensaciones de una manera tan transparente como cargada de poesía visual.

La película se articula alrededor de varios personajes. Por un lado, tenemos a Masha, una joven introvertida que únicamente se relaciona con Yana y Senia, configurando un extraño triángulo repleto de complicidad, pero al mismo tiempo de misterio. Se supone que deberían saberlo todo los unos de los otros, pero en realidad no son capaces de compartir sus más íntimos secretos.

La directora se sumerge en el espacio privado de cada uno de ellos para captar pequeños retazos de su cotidianeidad. Lo hace con mucho tacto, manteniendo una mirada respetuosa que no intenta en ningún momento ni juzgar ni moralizar. *Detengan la Tierra* es una estupenda película sobre el sentimiento de fragilidad adolescente y se aleja de manera rotunda de los estereotipos del género *coming-of-age* para transmitir toda la intensidad del desconcierto *teen* a golpe de melancolía y atmósfera envolvente.

Extractos de un texto de Beatriz Martínez  
*Culturplaza*  
Valencia, 14 de junio de 2021

# ENSAYO DE UN CRIMEN

MÉXICO, 1955, 89 MIN.



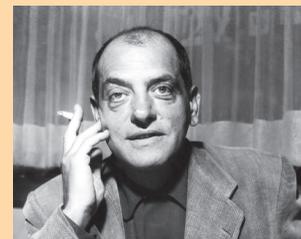
**D:** Luis Buñuel. **G:** Luis Buñuel y Eduardo Ugarte, inspirados en la novela homónima de Rodolfo Usigli. **F en B/N:** Agustín Jiménez. **M:** Jorge Pérez Herrera. **E:** Jorge Bustos, Pablo Gómez y Luis Buñuel. **Con:** Ernesto Alonso (Archibaldo de la Cruz), Miroslava (Lavinia), Rita Macedo (Patricia Terrazas), Ariadna Welter (Carlota), Andrea Palma (señora Cervantes) **CP:** Alianza Cinematográfica S.A. **Prod:** Alfonso Patiño Gómez y Roberto Figueroa M. **Dist:** STPC.

Archibaldo de la Cruz está obsesionado con la muerte desde que era niño, pero la casualidad siempre frustra todos sus intentos por llevar a cabo un crimen. Cuando las muertes de varias mujeres cercanas a él hacen que crea que es un asesino, Archibaldo expondrá la historia de su vida ante un juez, en la que mezclará realidad e imaginación. Retomando uno de sus temas predilectos, el deseo imposible de satisfacer, Buñuel nos introduce en *Ensayo de un crimen* en las entrañas de la psicopatía mientras exhibe las estructuras y valores que enmarcan el deseo feminicida del presunto criminal. Esta versión fue restaurada por el Laboratorio de Restauración Digital de la Cineteca Nacional con el apoyo del Sindicato de Trabajadores de la Producción Cinematográfica (STPC).

## PREMIOS Y FESTIVALES

**1956** Premio Ariel a Mejor Fotografía (Agustín Jiménez), Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas.

**1957** Premio a la Mejor Película exhibida en Francia, otorgado por la Crítica Francesa.



**LUIS BUÑUEL**  
Calanda, España, 1900 -  
Ciudad de México, 1983

Con una carrera desarrollada en su mayor parte en México y Francia, su obra fusionó la realidad con el mundo onírico. En sus películas exploró temas recurrentes como los deseos del inconsciente, el erotismo, la religión y la burguesía dentro de pasajes fantásticos y surrealistas no exentos de humor negro.

El deseo imposible de satisfacer es uno de los temas buñuelianos por excelencia. Los burgueses que no pueden cenar en *El discreto encanto de la burguesía* (1972), los amantes que no pueden consumir su pasión en *La edad de oro* (1930), o en el caso que nos interesa ahora, el asesino que no puede matar en *Ensayo de un crimen*. Archibaldo de la Cruz es un caballero refinado que esconde una parte oscura, la única que parece darle sentido a su existencia: el deseo de dar muerte a una serie de mujeres. Y aunque ellas efectivamente mueren por circunstancias ajenas a él, Archibaldo no puede evitar sentirse responsable de los decesos. Buñuel se regodea en la frustración de este hombre que relata ante un juez, cual pecador en el confesionario o paciente en terapia psicológica, la crónica de crímenes deseados o imaginados pero jamás llevados a cabo.

¿Pero qué hay detrás de la supuesta psicopatía de este hombre? A la muerte de cada mujer, le acompaña otra ansia igual de enigmática: el sexo. El cadáver de la primera "víctima" de Archibaldo seduce la mirada con un par de piernas descubiertas y enfundadas en medias negras, clásicos fetiches del director español. El erotismo sádico, ese otro ingrediente indispensable en la obra de Buñuel, se presenta en la película con sutiles pero muy atrevidos gestos: cómo olvidar aquella escena en la que se insinúa un trío entre los personajes de Miroslava y Ernesto Alonso con un maniquí. Detrás de la máscara del feminicida se encuentra el deseo de poseer la feminidad en su totalidad, empezando y terminando por la carne.

Alguna vez Buñuel se refirió a *Ese oscuro objeto del deseo* (1977) como «la historia de la posesión imposible de un cuerpo de mujer»; bien podríamos decir que *Ensayo de un crimen* es la misma historia, la de un hombre que quiere hacerse de todas aquellas mujeres a través del asesinato, pero por más que lo intenta no consigue satisfacerse. Su único refugio es una imaginación desbordante donde encuentra la forma de reconciliar las dos caras de su deseo: el sexo y la muerte.

Israel Ruiz Arreola, Wachito  
Cineteca Nacional  
Ciudad de México, 21 de febrero de 2022

# NOSOTRAS

DEUX, FRANCIA-LUXEMBURGO-BÉLGICA, 2019, 95 MIN.



**D:** Filippo Meneghetti. **G:** Malysone Bovorasmy y Filippo Meneghetti, con la colaboración de Florence Vignon. **F en C:** Aurélien Marra. **M:** Michele Menini. **E:** Ronan Tronchot. **Con:** Barbara Sukowa (Nina Dorn), Martine Chevallier (Madeleine Girard), Léa Drucker (Anne), Jérôme Varanfrain (Frédéric), Muriel Bénazéraf (Muriel). **CP:** Paprika Films. **Prod:** Laurent Baujard y Pierre-Emmanuel Fleurantin. **Dist:** Alameda Distribución.

Nina y Madeleine llevan décadas secretamente enamoradas. Para los demás, incluida la familia de Madeleine, son simplemente dos vecinas que viven en el último piso de su edificio. Sin embargo, clandestinamente, tienen una vida en común que va y viene de un departamento a otro hasta que un suceso desafortunado lo cambia todo. Su secreto no podrá mantenerse escondido mucho tiempo más si desean permanecer juntas. La ópera prima de Filippo Meneghetti ahonda en los prejuicios que existen no sólo en las relaciones LGBTQI+, sino también en los romances entre personas de la tercera edad. Con una elegante puesta en escena, la película destaca por las actuaciones de Barbara Sukowa y Martine Chevallier.

## PREMIOS Y FESTIVALES

**2021** Premio César a Mejor Ópera Prima. Academia de las Artes y Técnicas del Cine de Francia. | Premio Spotlight. Sociedad Americana de Directores de Fotografía. Estados Unidos. | Premio Lumière a Mejor Ópera Prima y a Mejor Actriz (Barbara Sukowa y Martine Chevallier). Académie Lumières. Francia  
**2020** Premio del Círculo de Críticos de Cine de Dublín a Mejor Actriz (Barbara Sukowa). Festival Internacional de Cine de Dublín "Virgin Media". Irlanda. | Premio a Mejor Debut y Premio Merlinka a Mejor Película Queer. FEST - Festival Internacional de Cine de Belgrado. Serbia. | Premio del Público y Premio FIPRESCI. Festival Internacional de Cine de Kiev "Molodist". Ucrania. | Premio a Mejor Debut de Director de Fotografía. Festival Internacional de Cine del Arte de la Cinematografía EnergaCAMERIMAGE. Toruń, Polonia. | Selección Oficial de la sección Voices. Festival Internacional de Cine de Róterdam. Países Bajos.



**FILIPPO MENEGHETTI**  
Padua, Italia, 1980

Comenzó su carrera en Nueva York trabajando en el circuito de cine independiente. Después de estudiar dirección cinematográfica y antropología en Roma, coescribió el largometraje *Imago Mortis* (2009). Trabajó como asistente varios años antes de dirigir los cortometrajes, *Undici* (2011) y *L'intruso* (2012).

Hay innumerables casos reales en pueblos de todo el mundo de parejas maduras de hombres y mujeres en las que se desconoce que lo que pasa por amistad es en realidad una comprometida relación homosexual de largo plazo. Una variación de ese escenario forma el corazón de la excelente ópera prima de Filippo Meneghetti, *Nosotras*. Impulsado por una actuación apasionada de Barbara Sukowa y una contrastantemente delicada de la veterana Martine Chevallier, el drama comienza como una dulce historia de amor y luego toma una serie de giros impredecibles a medida que la vida clandestina de la pareja se separa por circunstancias desafortunadas.

Una película inteligente que comienza con una premisa relativamente simple pero cautivadora que luego gana complejidad a medida que se desarrolla. Transiciona de un romance tierno a una tristeza penetrante antes de tomar notas de humor mordaz y elementos inesperados de thriller. Bellamente filmado, con una comprensión segura del encuadre como una herramienta de narración, este elegante filme conectará especialmente con las audiencias LGBTQ mayores. Su descripción dinámica de la vitalidad sexual y emocional de mujeres a una edad demasiado a menudo neutralizada o empujada a los márgenes inocuos de la pantalla aumentará su atractivo como un drama original centrado en la mujer.

Meneghetti y la coguionista Malysone Bovorasmy han construido un drama de cámara compacto, de ambientación y tono otoñales y sin una sola escena superflua, hasta su melancólica pero espléndida secuencia final. *Nosotras* le da a Sukowa, una distinguida veterana de las películas de Rainer Werner Fassbinder y Margarethe von Trotta, el tipo de papel multifacético que rara vez se le brinda a las actrices en sus carreras posteriores. Y Chevallier es maravillosa, pasa gran parte de la película comunicándose en silencio pero transmitiendo una determinación fuerte mientras su personaje aprovecha lo que queda de su vida y sale desafiante de las sombras del secreto.

Extractos de un texto de David Rooney  
*The Hollywood Reporter*  
 Los Ángeles, 11 de septiembre de 2019  
 Traducción: Israel Ruiz Arreola, *Wachito*

# ASÍ HABLÓ EL CAMBISTA

URUGUAY-ARGENTINA-ALEMANIA, 2019, 97 MIN.



**D:** Federico Veiroj. **G:** Arauco Hernández Holz, Martín Mauregui, Federico Veiroj, basados en la novela homónima de Juan Enrique Gruber. **F en C:** Arauco Hernández Holz. **M:** Hernán Segret. **E:** Fernando Epstein y Fernando Franco. **Con:** Daniel Hendler (Humberto Brause), Dolores Fonzi (Gudrun), Luis Machín (señor Schweinsteiger), Benjamín Vicuña (Javier Bonpland). **CP:** Cimarrón Cine, Rizoma Films. **Prod:** Diego Robino, Santiago López Rodríguez. **Dist:** Cimarrón Cine.

A mediados de los años setenta, la economía uruguaya atraía a muchos oportunistas. Las instituciones del país estaban en bancarota, había un gobierno militar y muchos opositores habían sido enviados a prisión. En este contexto, Humberto Brause, inicia una meteórica carrera en la compra y venta de divisas extranjeras, apadrinado por su propio suegro, un veterano en el negocio de la fuga de capitales. Pronto, su ambición lo llevará a través de un cúmulo de situaciones turbias. Basada en una novela publicada por Juan Enrique Gruber en 1979, la más reciente película de Federico Veiroj combina humor negro con una ágil dirección para construir una ácida reflexión sobre el desquiciante poder del dinero.

## PREMIOS Y FESTIVALES

**2021** Selección Oficial del Premio ARRI/OSRAM a la Mejor Película Internacional. Festival Internacional de Cine de Berlín. Alemania.

**2019** Premio Sur al Mejor Guion Adaptado. Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de la Argentina. | Selección Oficial del Premio Horizontes. Festival Internacional de Cine de Donostia-San Sebastián. España. | Selección Oficial del Premio Platform. Festival Internacional de Cine de Toronto. Canadá. | Selección Oficial del Gran Premio Coral a la Mejor Película. Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano en La Habana. Cuba.



**FEDERICO VEIROJ**  
Montevideo, Uruguay, 1976

Desde 1996 empezó a dirigir cortometrajes, y poco después trabajó como continuista en *25 watts* (2001) y *Whisky* (2005), de Juan Pablo Rebella y Pablo Stoll. Con su ópera prima, *Acné*, compitió por la Cámara de Oro en el Festival de Cannes de 2008, y en 2010 su siguiente película, *La vida útil*, un sentido y atemporal homenaje a la cinefilia, lo convirtió en uno de los directores uruguayos favoritos para la crítica internacional.

Transposición de la novela homónima publicada hace tres décadas por Juan Gruber, *Así habló el cambista* supone un brusco giro en la filmografía más bien minimalista de Federico Veiroj. Con una historia de época, una narración más clásica, intérpretes reconocidos y un presupuesto bastante más importante, este quinto largometraje del director uruguayo lo encuentra incurriendo en nuevos terrenos, sorteando desafíos hasta hace poco impensados, y arriesgándose con personajes, conflictos y dilemas morales inéditos en su obra. Hay momentos en que afloran cierto cinismo y crueldad que nunca habíamos visto en sus trabajos, pero la elección de este material que pendula entre el drama familiar, la comedia negra y el thriller resulta una bienvenida rareza que Veiroj maneja con absoluta ductilidad.

La película se sitúa en la Montevideo de 1975, y en esos tiempos de dictaduras militares que ya estaban dominando o asomaban en Uruguay, Argentina, Chile y Brasil nos encontramos con Humberto Brause (Daniel Hendler), antihéroe perfecto que es el cambista al que alude el título. Pero lo suyo no pasa solamente por comprar y vender dólares a inversores o turistas sino de lavar plata de políticos y otras personas vinculadas con el poder. En principio, el film se centra en una relación maestro-alumno (el mentor de Brause es el Schweinsteiger que interpreta Luis Machín), pero luego todo se va complejizando, enrareciendo hasta hacerse cada vez más oscuro e incómodo.

Con una ajustada pintura de época (Montevideo es ideal para estos viajes al pasado, pero la dirección de arte también es muy cuidada), *Así habló el cambista* parece por momentos una mezcla entre *Rojo* [2018], de Benjamín Naishtat, y cierto patetismo propio del cine de los hermanos Coen. La música de Mahler, Bach y Mozart le otorga al film algo de pompa y solemnidad, aunque Veiroj no se priva del humor negro a la hora de abordar una historia sobre la tentación, la codicia y esos límites que cada uno está dispuesto (o no) a traspasar para estar en sintonía con sus ambiciones.

Extractos de un texto de Diego Batlle  
*Otros Cines*  
Argentina, 26 de septiembre de 2019

# LA RULETA DE LA FORTUNA Y LA FANTASÍA

GŪZEN TO SŌZŌ, JAPÓN, 2021, 121 MIN.



**D, G y E:** Ryūsuke Hamaguchi. **F en C:** Yukiko Iioka. **M:** Piezas de Robert Schumann. **Con:** Kotone Furukawa (Meiko), Kiyohiko Shibukawa (Segawa), Katsuki Mori (Nao), Fusako Urabe (Moka), Aoba Kawai (Nana), Ayumu Nakajima (Kazuaki), Hyunri (Tsugumi), Shōma Kai (Sasaki). **CP:** NEOPA, Fictive. **Prod:** Satoshi Takata. **Dist:** FDR.

El autor en ascenso Ryūsuke Hamaguchi presenta este tríptico de historias protagonizadas por mujeres que se enfrentan a la naturaleza impredecible de la vida cotidiana. La primera sigue la conversación entre dos amigas que lleva a la revelación de que una se ha enamorado del exnovio de la otra; la segunda se centra en una mujer casada que se involucra en una trampa de seducción para vengarse de un profesor universitario; y en la tercera, dos mujeres que creen haberse encontrado tras mucho tiempo descubren no ser quien dicen ser. A través de una puesta en escena sencilla y con mucho diálogo, Hamaguchi ofrece un retrato de la clase media japonesa, de sus miedos, decepciones y frustraciones amorosas.

## PREMIOS Y FESTIVALES

**2022** Premio a Mejor Ensamble. International Cinephile Society (ICS).

**2021** Oso de Plata - Gran Premio del Jurado. Festival Internacional de Cine de Berlín. Alemania. | Selección Oficial de la sección Global Currents. Festival Internacional de Cine de Chicago. Estados Unidos. | Mención Honorífica en la Competencia Internacional Carmel. Festival Internacional de Cine de Haifa. Israel. | Premio Emeric Pressburger a Mejor Película. CineFest Festival Internacional de Cine de Miskolc. Hungría. | Selección Oficial de la sección Perlak. Festival Internacional de Cine Donostia-San Sebastián. España. | Selección Oficial de la sección Trayectorias. BAFICI - Buenos Aires Festival Internacional de Cine Independiente. Argentina.



**RYŪSUKE HAMAGUCHI**  
Kanagawa, Japón, 1978

Estudió en la Universidad Nacional de Bellas Artes de Tokio y debutó en 2008 con su filme de graduación, *Passion*. En 2021 ganó en Cannes el premio al mejor guion con *Drive My Car*. En su obra combina lirismo, sensibilidad hacia la palabra y la imagen, y una capacidad para indagar en el ser humano.

A la manera de una cuidada antología literaria, el décimo segundo largometraje de Ryūsuke Hamaguchi nos trae a la mirada tres relatos independientes entre sí, que no obstante convergen en el tono y por supuesto en el énfasis que el ojo del realizador pone en las relaciones interpersonales.

Los tres segmentos presentados en el filme, que le valió a su autor el Gran Premio del Jurado de la Berlinale 2021, coinciden en el ensayo visual que llevan a cabo sobre las emociones humanas, filtradas por la vida contemporánea a través de subidas y bajadas sentimentales, precisamente como la rueda o ruleta del título, cuyas consecuencias quizá se vayan a encontrar más en las vísceras del espectador que en la sociedad que la película representa.

La primera historia presentada nos lleva por un triángulo amoroso entre tres compañeros de trabajo; la segunda nos introduce como testigos secretos de un intento de chantaje por parte de dos exalumnos a un viejo profesor que posee cierto nivel de celebridad, y finalmente la tercera nos coloca en una distopía en el futuro cercano, donde la realidad tecnológica se “reseteó” y produce un encuentro inesperado e intenso entre dos viejas amigas del colegio.

El largometraje pareciera estar marcado, o mejor dicho sus personajes, por una emoción poderosa y latente, que busca un punto de fuga y que en ese sentido transita de historia en historia. De alguna manera el sentido de cada conflicto migra entre cada segmento y además, como signo de los tiempos que vivimos, sugiere o intuye el cinismo, las incomodidades, las pasiones, la torpeza pero también el ansia y las preocupaciones del contacto humano postpandemia, visto desde un momento en el que si bien no se tenía la certeza del cataclismo global que se avecinaba, sí adelanta su incertidumbre.

Hamaguchi, como es habitual, da forma a personajes sólidos, con texturas y capas que reflejan la idiosincrasia no sólo japonesa, sino la de un planeta abrumado por las ficciones de modernidad que atraviesan sus sentimientos y la manera en que cada uno de nosotros se desenvuelve con el otro.

Julio César Durán  
Cineteca Nacional

Ciudad de México, 15 de marzo de 2021

# TRAVESÍAS

MÉXICO, 2021, 112 MIN.



**D, G, F en C y E:** Sergio Flores Thorija. **Con:** Alejandra Carrillo (Alejandra), Víctor García (Víctor), Jaqueline Coronel (Jacky), Jonathan Durán (Jonathan), José Samperio (José), Traptilian (Bar Man). **CP:** Leap of Faith. **Prod:** Sergio Flores Thorija y Melissa Castañeda. **Dist:** Leap of Faith.

Alejandra y Víctor viven bajo circunstancias contrarias en una ciudad que debería ser una, pero que se encuentra dividida en dos por un muro: Tijuana y San Diego. Ella subsiste colocando uñas, trabajando en una maquila y bailando en un bar; él estudia negocios y está levantando su propia empresa. A raíz de una llamada telefónica y un altercado en un antro, ambos tienen que emprender un viaje hacia el otro lado de sus respectivas fronteras. Pronto, la distancia con sus lugares de origen sentencia la forma en que enfrentan sus vidas. En su segundo largometraje, Sergio Flores Thorija explora los contrastes sociales en los límites entre México y Estados Unidos, donde se trastocan identidades y anhelos.

## PREMIOS Y FESTIVALES

**2021** Selección Oficial de la sección Largometraje Mexicano. Festival Internacional de Cine de Morelia. México.

**2020** Selección Oficial de Impulso Morelia 6. Festival Internacional de Cine de Morelia. México.



**SERGIO FLORES THORIJA**  
Ciudad de México, 1987

Egresado del Doctorado Film Factory en Cine (fundado por el realizador Béla Tarr en Bosnia y Herzegovina), dirigió *Bosnian Dream* en 2015, que obtuvo el Premio a Cortometraje de Ficción en el Festival de Morelia. Producida por Béla Tarr, un año después presentó su ópera prima, *3 mujeres (o despertando de mi sueño bosnio)*. *Travesías* es su segundo largometraje.

En su ópera prima de 2016, *3 mujeres (o despertando de mi sueño bosnio)*, Sergio Flores Thorija examinó las historias de tres jóvenes que viven al mismo tiempo en la ciudad de Sarajevo bajo circunstancias muy diferentes. Lo que las une: sus sueños estáticos que las impulsan a pensar en un mejor futuro. Pero para eso hay que librar batallas frente a un sistema que carcome hasta la identidad.

Algo parecido sucede en su segundo largometraje, aunque el escenario es más cercano: la frontera México-Estados Unidos, concretamente Tijuana y San Diego. Aquí convergen las historias de Alejandra y Víctor, quienes subsisten con las posibilidades que les dio la vida, sea colocando uñas, trabajando en una maquila, bailando en un bar o estudiando negocios y hablando sólo en inglés. En ese sentido, Flores Thorija apuesta por planos generales que se muestran de manera continua, quizá para representar mejor el contexto que les rodea. Así, los paisajes de Tijuana y San Diego se convierten en otro personaje más.

Si la primera parte de la historia ("El porvenir") es una postal detallada de las vidas de ambos, la segunda ("Dead End") privilegia el verdadero impulso de la película: los contrastes de una frontera donde se trastocan identidades y anhelos. Cada quien por su lado, Alejandra y Víctor se ven obligados a viajar al otro lado del muro. Y no siempre con la mejor de las suertes. Su identidad se reconstruye, y en eso ayuda que el director los sitúe en acciones comunes como una fiesta de XV años o una caminata en la calle, para entender mejor su proceso de adaptación. Esta construcción naturalista, apoyada por el trabajo de actuación sobre todo de Alejandra Carrillo, hace de *Travesías* una lúcida meditación sobre el impulso de emigrar a otro lugar que, aún con distancias estrechas como la que hay entre Tijuana y San Diego, sigue pareciendo lejano.

Edgar Aldape Morales  
Cineteca Nacional

Ciudad de México, 16 de marzo de 2022

# TAMBIÉN EN EL CIELO

DU SOM ER I HIMLEN, DINAMARCA, 2021, 86 MIN.



**D:** Tea Lindeburg, inspirada en la novela *A Night of Death* de Marie Bregendahl. **F en C:** Marcel Zyskind. **M:** Kristian Leth. **E:** Åsa Mossberg. **Con:** Flora Ofelia Hofmann Lindahl (Lise), Ida Cæcilie Rasmussen (madre Ana), Palma Lindeburg Leth (prima Elsbet), Anna-Olivia Øster Coakley (Helga), Flora Augusta (prima Grethe), Kirsten Olesen (la inteligente Sine), Lisbet Dahl (abuela). **CP:** Motor Productions. **Prod:** Lise Orheim Stender y Jesper Morthorst. **Dist:** Alhaville Cinema.

En una noche a finales del siglo XIX, la vida de Lise, una adolescente de 14 años, cambia para siempre. Ella es la hija mayor y la primera en su familia en ir a la escuela, por lo que está llena de esperanza y confianza. Pero cuando su madre entra en labores de parto, parece que algo irá mal. Conforme cae la noche y el parto avanza, Lise comienza a percibir que su día podría acabar con ella convertida en la encargada de la casa. Contada a lo largo de 24 horas en una granja, la ópera prima de Tea Lindeburg cuestiona el poder del patriarcado en las mujeres, los peligros del fundamentalismo religioso y las represivas costumbres en una época donde el paso de la infancia a la adultez era tajante.

## PREMIOS Y FESTIVALES

**2022** Premio Dragón a Mejor Película Nórdica. Festival de Cine de Gotemburgo. Suecia. | Selección Oficial de la sección Bright Future. Festival Internacional de Cine de Róterdam. Países Bajos.

**2021** Concha de Plata a la Mejor Dirección y Concha de Plata a la Mejor Interpretación Protagonista *ex aequo* (Flora Ofelia Hofmann Lindahl). Festival Internacional de Cine de Donostia-San Sebastián. España. | Selección Oficial de la Competencia Nuevos Directores. Muestra Internacional de Cine de São Paulo. Brasil. | Selección Oficial de la sección Discovery. Festival Internacional de Cine de Toronto. Canadá. | Selección Oficial de la sección Dare. BFI Festival de Cine de Londres. Reino Unido. | Selección Oficial de la sección Kaleidoskop. Festival de Cine de Hamburgo. Alemania.



**TEA LINDEBURG**  
Copenhague, Dinamarca, 1977

Con estudios de cine en Nueva York y en la Escuela Danesa de Cine Alternativo Super16, trabajó en la televisión con un programa de cine para la Danish Broadcasting Corporation (DR), donde también hizo cortos y series infantiles y juveniles. Creadora de *Equinox* (2020), la serie de Netflix basada en su podcast *Equinox 1985* para la DR, *También en el cielo* es su ópera prima.

Una mano roza un campo de trigo del que emerge un enorme nubarrón. De repente, el cielo se tiñe de rojo y empieza a llover sangre sobre el cuerpo de la protagonista. Todo se trata de un sueño, pero confiere a la escena un tono profético y a la película un espíritu próximo al cine fantástico, a ese miedo que vivimos al observar el mundo que nos rodea con ojos adolescentes. Lise, la protagonista, está dispuesta a romper con su destino y, con el beneplácito de su madre y el firme rechazo del padre, dejará la granja familiar para estudiar. Toda una revolución en un hogar en el que las mujeres se dedican a cuidar la casa, los niños y los quehaceres cotidianos.

La debutante Tea Lindeburg ofrece un relato pequeño y controlado que habla de la fe ciega en Dios y las supersticiones, y el peso del patriarcado sobre las mujeres. El filme transcurre en un breve lapso, durante un parto agónico en el que se va a dirimir el futuro de la familia y, en particular, de Lise. La película no juzga, pero sí expone el sinsentido del fundamentalismo religioso y los peligros de la fe ciega. Las mujeres y la casa en general parecen estar sometidas a los designios inescrutables de Dios. Pero cuando al rezar un Padre Nuestro Lise se niega a recitar el verso que dice «hágase tu voluntad así en la Tierra como en el cielo», lo hace con un pretexto convincente. «¿Y si la voluntad de Dios es que mi madre muera?».

Lindeburg maneja los interiores con un gran dominio, siguiendo a los personajes por diversas estancias con una cámara que parece uno más entorpeciendo el paso. Que nuestra mirada llegue a los lugares a la vez que lo hace Lise, refuerza la asimilación de la mirada del espectador con la suya, nerviosa y temerosa, como si descubriera el mundo por primera vez. *También en el cielo* es un debut irreprochable que ofrece todo lo que se propone, y permite exhibir a una cineasta que ante todo conserva el ritmo de la película. Seguramente no será la última vez que escuchemos el nombre de Tea Lindeburg.

Extractos de un texto de Gerard Cassadó  
*Filmin*

San Sebastian, 20 de septiembre de 2021

# VOCES DORADAS

GOLDEN VOICES, ISRAEL, 2019, 88 MIN.



**D y E:** Evgeny Ruman. **G:** Evgeny Ruman y Ziv Berkovich. **F en C:** Ziv Berkovich. **M:** Asher Goldschmidt. **E:** Ása Mossberg. **Con:** Maria Belkin (Raya Frenkel), Vladimir Friedman (Víctor Frenkel), Evelin Hagoel (Dvora), Uri Klauzner (Shaul), Elizabeth Kon (Nadia). **CP:** United Channel Movies. **Prod:** Leon Edery, Moshe Edery, Eitan Evan, Tami Leon, Chilik Michaeli y Avraham Pirchi. **Dist:** Mirada Distribución.

Raya y Víctor Frenkel fueron las voces doradas del doblaje de películas soviéticas durante décadas. En 1990, con el colapso de la Unión Soviética en puerta, el veterano matrimonio decide emigrar a Israel, al igual que miles de judíos soviéticos en busca de un mejor futuro. A los 60 años y tratando de preservar su carrera actuarial, ambos se instalan en Tel Aviv, donde deberán conseguir trabajo en un país que no conocen, reinventar su vida y reencontrarse como pareja y con ellos mismos. *Voces doradas* es una emotiva tragicomedia sobre la migración, la dislocación cultural y la frágil comprensión de la identidad nacional; así como un sentido homenaje al arte del doblaje y el poder de la voz.

## PREMIOS Y FESTIVALES

**2020** Premio a Mejor Director y Mención Especial a la actriz Maria Belkin. Bif&st - Festival Internacional de Cine y Televisión de Bari. Italia. | Premio Dorfman a Mejor Película. Festival de Cine Judío de Reino Unido. Londres. | Selección Oficial. Festival Internacional de Cine de Pekín. China.

**2019** Mención Oficial. Festival Internacional de Cine de Haifa. Israel. | Premio del Jurado a Mejor Guion y Premio NETPAC a Mejor Película Asiática. PÓFF - Festival de Cine Noches Negras de Tallin. Estonia.



**EVGENY RUMAN**  
Minsk, Bielorrusia, 1979

Nacido en la Unión Soviética, en 1990 emigró a Israel con su familia. Se graduó en el departamento de Cine y Televisión de la Universidad Tel Aviv. Es el creador de *Between the Lines*, primera serie televisiva en idioma ruso emitida en Israel. En 2012 dirigió su primer largometraje, *Igor & the Cranes' Journey*.

Año 1990. Víctor y Raya Frankel, matrimonio estrella del doblaje de películas soviéticas que, por décadas, han dado su voz a todos los grandes actores occidentales, deciden emigrar a Israel luego del colapso de la URSS. A los 60 años y con dos pequeñas maletas a cuestas, ambos se instalan en Tel Aviv, donde se ven obligados a conseguir un trabajo en un país que no conocen, reinventar su vida y reencontrarse como pareja y también con ellos mismos.

Así se podría resumir la película de Evgeny Ruman. La historia que nos cuenta el realizador está inmersa en un contexto político y social complejo, que en los noventa significó la migración de alrededor de un millón de judíos soviéticos hacia Israel, país que además vivía con miedo ante un inminente ataque militar de las tropas de Sadam Huseín. Así, aún con la esperanza de una nueva vida como premisa de la narración, el fragmento de Tel Aviv que nos presenta Ruman no es colorido, sino tenue, silencioso, nocturno y clandestino.

*Voces doradas* es otra de esas joyas que nos regala el cine israelí, donde la dureza del contexto se contrapone a la frescura de sus personajes, mostrando siempre el lado más conmovedor de la naturaleza humana. Una historia que relativiza la existencia del "ocaso de la vida", poniendo en perspectiva lo establecido, el *status quo*, los caminos o etapas que una persona debe cumplir, y que nos recuerda que siempre hay tiempo para reinventarse, en periodos de guerra, crisis o pandemia.

En una de las escenas claves de la película, un amigo de la pareja les hace la siguiente declaración: «Cuando vi *Espartaco* por segunda vez, en Israel, me di cuenta de que lo que realmente había amado de la película era la voz de Víctor. ¡Víctor, hiciste que Kirk Douglas supiera actuar!». El filme es también un homenaje al arte del doblaje, al poder de la voz propia (aunque sea para ponerla sobre una cara ajena), a la posibilidad de ser otro por un rato, de vivir una nueva vida, de reconocer todos los personajes que conviven en uno.

Extractos de un texto de Paula Frederick  
*Culturizarte*

Santiago de Chile, 14 de enero de 2022

# LA FIEBRE DE PETROV

PETROVY V GRIPPE, RUSIA-FRANCIA, 2021, 145 MIN.



**D y G:** Kirill Serebrennikov, basado en la novela *The Petrovs in and Around the Flu* de Alexéi Salnikov. **F en C y B/N:** Vladislav Opeyants. **M:** Igor Poptsov [supervisión]. **E:** Yuriy Karikh. **Con:** Semyon Serzin (Petrov), Chulpan Khamatova (Petrova), Yuliya Peresild (Marina), Yuriy Borisov (Sasha), Yuri Kolokolnikov (Igor), Ivan Dorn (Serguéi). **CP:** Hype Films, Charades Productions, Logical Pictures, Bord Cadre Films, Razor Film Production. **Prod:** Ilya Stewart, Murad Osmann y Pavel Burya. **Dist:** Cine Canibal.

Conformada por un dibujante de cómics que trabaja como mecánico, una bibliotecaria encargada de un club de lectura y su hijo, los Petrov son una familia que parece llevar una vida tranquila, aunque más bien ocultan algo estremecedor. Ahora que una infección de gripe está azotando a su pequeña ciudad, todos parecen confundir la realidad con la fantasía. El director Kirill Serebrennikov realiza un alucinante paseo por la Rusia postsoviética, que aquí aparece como una febril ensoñación de ternura y violencia. Con una narrativa no lineal y enmarcado por una sensación de extrañeza, el filme sigue a una familia que lucha por un día más en un país donde a veces el pasado parece que no se ha ido.

## PREMIOS Y FESTIVALES

**2022** Elefante Blanco a Mejor Sonido. Sindicato de Críticos de Cine de Rusia. **2021** Premio Vulcain al Artista-Técnico [otorgado por la Comisión Superior Técnica de la Imagen y el Sonido - CST] (Vladislav Opeyants). Festival de Cannes. Francia. | Selección Oficial de la sección Zabaltegi-Tabakalera. Festival Internacional de Cine de Donostia-San Sebastián. España. | Selección Oficial de la sección Dare. BFI Festival de Cine de Londres. Reino Unido. | Selección Oficial de la Competencia Internacional. Festival de Cine de Jerusalén. Israel.



**KIRILL SEREBRENNIKOV**  
Rostov del Don, Rusia, 1969

Con sus presentaciones teatrales en el Gogol-Center y una filmografía que incluye *El discípulo* (2016) y *Leto* (2018), se ha consolidado como una voz llamativa de su país. Opositor al gobierno de Vladimir Putin, en 2017 fue puesto bajo arresto domiciliario por presunta malversación de fondos. A principios de este 2022, pudo viajar a Hamburgo para un proyecto teatral.

*La fiebre de Petrov* es, como indica su título, una película en estado febril permanente. A partir de una novela del revoltoso escritor estonio Alexéi Salnikov, se siguen los pasos de Petrov, un dibujante de cómics que trabaja de mecánico, y que se encuentra delirando junto a su mujer -una bibliotecaria encargada de un club de lectura- y su hijo menor, a quienes ha transmitido la gripe (u otro virus). La fiebre -como metáfora también del COVID- altera el espíritu de cada uno. Afloran las imágenes del pasado, transforma su percepción del presente y la relación con su entorno. El mundo cotidiano adquiere reminiscencias fantasmagóricas.

Los delirios se articulan en torno a un Año Nuevo que, en la pequeña ciudad industrial rusa donde transcurre la acción, se enmarca por el ritual de la "Reina de las Nieves". A partir de eso, el filme estalla como un conjunto de imágenes incoherentes donde se mezclan deseos, sueños, pesadillas, ataques de violencia... en una especie de collage delirante y excesivo. No es preciso buscar una coherencia a las escenas que no vaya más allá de la sensación de rabia e impotencia del director (a quien en 2017 se le dictó arresto domiciliario) porque la obra es como si quisiera plasmar su pesadilla interior vivida, sumándole el sustrato de la novela y mezclando postales de la extinta URSS y de los años posteriores surgidos de la Perestroika.

El tono es excesivo, marcado por una puesta en escena delirante a partir de numerosos planos secuencia. Durante todo el relato vemos a esos "otros" como extraños, en estado de borrachera permanente mientras estallan sus instintos más violentos. Todo acompañado de una banda sonora en la que el acordeón se fusiona con apuntes de rock. La borrachera visual y sonora acaba provocando una sensación de impotencia y extrañamiento. El filme nos abruma, nos cansa y se incrusta en nuestro cerebro como una gran pesadilla. Pero ya lo hemos visto, cuando se vive un confinamiento demasiado largo, cuesta mantener la cordura.

Extractos de un texto de Ángel Quintana  
*Caimán Cuadernos de Cine*  
Cannes, 14 de julio de 2021

## CINETECA NACIONAL

---

### **NUDO MIXTECO**

Ángeles Cruz | México | 2021  
Del 08 al 13 de abril

### **C'MON C'MON: SIEMPRE ADELANTE**

Mike Mills | Estados Unidos | 2021  
Del 08 al 13 de abril

### **SÓLO UNA MUJER**

Sherry Hormann | Alemania | 2019  
Del 10 al 15 de abril

### **¡QUERIDOS CAMARADAS!**

Andréi Konchalovski | Rusia | 2020  
Del 10 al 15 de abril

### **LA TRAVIATA, MIS HERMANOS Y YO**

Yohan Manca | Francia | 2021  
Del 12 al 17 de abril

### **DETENGAN LA TIERRA**

Kateryna Gornostai | Ucrania | 2021  
Del 12 al 17 de abril

### **ENSAYO DE UN CRIMEN**

Luis Buñuel | México | 1955  
Del 14 al 19 de abril

### **NOSOTRAS**

Filippo Meneghetti | Francia-Luxemburgo-  
Bélgica | 2019  
Del 14 al 19 de abril

### **ASÍ HABLÓ EL CAMBISTA**

Federico Veiroj | Uruguay-Argentina-  
Alemania | 2019  
Del 16 al 21 de abril

### **LA RULETA DE LA FORTUNA Y LA FANTASÍA**

Ryūsuke Hamaguchi | Japón | 2021  
Del 16 al 21 de abril

### **TRAVESÍAS**

Sergio Flores Thorija | México | 2021  
Del 18 al 23 de abril

### **TAMBIÉN EN EL CIELO**

Tea Lindeburg | Dinamarca | 2021  
Del 18 al 23 de abril

### **VOCES DORADAS**

Evgeny Ruman | Israel | 2019  
Del 20 al 25 de abril

### **LA FIEBRE DE PETROV**

Kirill Serebrennikov | Rusia-Francia | 2021  
Del 20 al 25 de abril

## CIRCUITO - CDMX

---

### CINÉPOLIS

cinepolis.com

#### Cinépolis Diana

Paseo de la Reforma núm. 423, Col. Cuauhtémoc, Alcaldía Cuauhtémoc

A partir del 14 de abril

#### Cinépolis Samara

Antonio Dovalí Jaime núm. 70, Col. Santa Fe, Alcaldía Álvaro Obregón

A partir del 15 de abril

#### Cinépolis Plaza Carso

Lago Zúrich núm. 245, Col. Ampliación Granada, Alcaldía Miguel Hidalgo

A partir del 16 de abril

### CINEMEX

cinemex.com

#### Cinemex Reforma Casa de Arte

Río Guadalquivir. núm 104, Col. Cuauhtémoc, Alcaldía Cuauhtémoc

A partir del 15 de abril

#### Cinemex Altavista

Plaza Altavista, Calzada Desierto de los Leones núm. 52, San Ángel, Alcaldía Álvaro Obregón

A partir del 16 de abril

#### Cinemex Duraznos

Bosques de Duraznos núm. 39, Col. Bosques de las Lomas, Alcaldía Miguel Hidalgo

A partir del 17 de abril

#### Cinemex Manacar

Av. Insurgentes Sur núm. 1357, Col. Insurgentes Mixcoac, Alcaldía Benito Juárez

A partir del 18 de abril

#### Cinemex Insurgentes

San Luis Potosí núm. 214, Col. Roma, Alcaldía Cuauhtémoc

A partir del 19 de abril

### CINEMANÍA LORETO

cinemancias.mx

Plaza Loreto, Av. Revolución esq. Tizapán.

Col. San Ángel, Alcaldía Álvaro Obregón

A partir del 15 de abril

### IFAL

ifal.mx

Río Nazas núm. 43, Col. Cuauhtémoc,

Alcaldía Cuauhtémoc

A partir del 16 de abril

### CINE TONALÁ

cinetonala.mx

Tonalá núm. 261, Col. Roma Sur,

Alcaldía Cuauhtémoc

A partir del 16 de abril

### LA CASA DEL CINE

lacasadelcine.mx

República de Uruguay núm. 52, Centro

Histórico, Alcaldía Cuauhtémoc

A partir del 17 de abril

### UNIVERSIDAD NACIONAL

#### AUTÓNOMA DE MÉXICO

#### Centro Cultural Universitario

filmoteca.unam.mx

Av. Insurgentes Sur núm. 3000,

Ciudad Universitaria, Alcaldía Coyoacán

A partir del 19 de abril

### UNIVERSIDAD NACIONAL

#### AUTÓNOMA DE MÉXICO

#### Cinematógrafo del Chopo

chopo.unam.mx

Dr. Enrique González Martínez núm. 10, Col. Santa

María La Ribera, Alcaldía Cuauhtémoc

A partir del 18 de abril

#### Facultad de Estudios Superiores Aragón

aragon.unam.mx

Av. Hacienda de Rancho Seco S/N, Col. Plazas de Aragón, Municipio de Nezahualcóyotl, Estado de México

A partir del 20 de abril

#### Centro Cultural Universitario Tlatelolco

tlatelolco.unam.mx

Av. Ricardo Flores Magón núm. 1, Conjunto Urbano

Nonoalco Tlatelolco, Alcaldía Cuauhtémoc

A partir del 25 de abril

### INSTITUTO POLITÉCNICO NACIONAL

#### Centro Cultural Jaime Torres Bodet

ipn.mx

Av. Wilfrido Massieu esq. Av. Instituto Politécnico

Nacional, Unidad Profesional Zacatenco, Alcaldía

Gustavo A. Madero

A partir del 25 de abril

#### Escuela Superior de Medicina

esm.ipn.mx

Plan de San Luis esq. Salvador Díaz Mirón S/N,

Casco de Santo Tomás, Alcaldía Miguel Hidalgo

A partir del 26 de abril

**La Cineteca Nacional**  
AGRADECE LA VALIOSA COLABORACIÓN DE:

**MANDARINA**CINE



**FDR**

**LEAP OF FAITH**

**ALFHAVILLE**  
CINEMA

**CANIBAL**<sup>®</sup>



@CinetecaMexico #71MuestraInternacionaldeCine



**CULTURA**  
SECRETARÍA DE CULTURA



CINETECA  
NACIONAL  
MÉXICO